

Justice de proximité

Encore plus unis, toujours plus mobilisés



Ce jeudi 10 avril, Etampes est montée une nouvelle fois au front pour défendre son Conseil de Prud'hommes. Une délégation est partie en car affrété par la Ville, pour participer à la manifestation nationale organisée devant le ministère du Travail. Auparavant, dans la matinée, Franck Marlin a été reçu au ministère de la Justice, avec Guy Lucas, le président du Conseil de Prud'hommes d'Etampes et de M^e Christian Saïd, bâtonnier du Barreau de l'Essonne. D'une même voix, ils ont de nouveau plaidé pour le maintien de cette juridiction, indispensable au Sud-Essonne et à ses habitants !

Suite page 3...



Après la manifestation de vendredi 1^{er} février, une délégation étampoise est partie, ce jeudi, défendre à Paris le CPH local !



Sommaire

Actualités

Etampes reçoit la visite d'un secrétaire d'Etat



Parlement des enfants : une classe de l'école Louis-Moreau à l'honneur



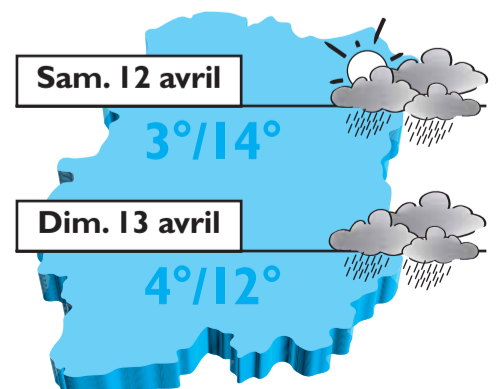
Forum info vacances : ouverture des portes ce samedi 12 avril !



pages 2 et 3

Votre météo

Source Météo France Brétigny



Un secrétaire d'Etat accueilli à Etampes

Samedi dernier en fin de matinée, si la convivialité était à l'honneur, les thèmes abordés étaient des plus importants.

Aménagement du territoire, développement économique, transports, qualité de vie, défense du cadre de vie et du monde rural et agricole... tels furent quelques-uns des sujets au cœur de la visite de Roger Karoutchi à Etampes. En présence de Monsieur le sous-préfet, de plus 50 maires du Sud-Essonne aux côtés des Conseillers généraux du Territoire et d'élus locaux, le secrétaire d'Etat chargé des relations avec le Parlement mais aussi Conseiller régional a rappelé avec force sa volonté de faire de l'Ile-de-France l'une des toutes meilleures métropoles européennes. Il répondait en cela aux préoccupations du député-maire d'Etampes qui rappelait les difficultés que rencontraient les territoires situés aux franges de l'Ile-de-France. Franck Marlin a souligné la nécessité de protéger la qualité de vie dans nos communes et son refus de la copie, que les actuelles majorités à la Région et au Département dans le cadre du Schéma Directeur de la Région Ile-de-France

(SDRIF) souhaitent imposer. *"Alors que nous avons multiplié les propositions, on tente de nous forcer la main en nous demandant d'accueillir le double de population. Mais ont-ils pensé aux conséquences ? A l'urbanisation galopante ? A la perte de notre identité rurale ? A l'impact que cela va produire sur notre patrimoine naturel ?"*

Valoriser l'agriculture et contribuer au développement économique du territoire

Inquiet *"si rien n'est fait"* pour les conditions de vie futures dans le Sud-Essonne, Franck Marlin a appelé au respect et à l'écoute des différents interlocuteurs que sont les élus locaux qui *"attendent de l'impartialité à la hauteur des compétences et de l'aide"*. Pour le ministre, ce message doit être pris en compte car il s'inscrit dans une démarche visant à favoriser un développement dynamique de l'Ile-de-France. *"Il est grand temps que l'Ile-de-*



France retrouve sa place", a-t-il expliqué en rappelant que la région francilienne se situait à la 13^e place des 13 grandes métropoles. *"Je me bats contre l'actuel SDRIF car ce n'est pas un SDRIF d'avenir. Il faut attirer l'activité économique. Ce qui nous est proposé ne créera pas d'emploi car rien n'est mis en œuvre pour attirer les*

entreprises. Nous devons lever les freins qui nous empêchent d'avancer. Voir grand. Proposer des écoquartiers, des écopôles, promouvoir les pôles de compétitivité... Car plus de richesses seront créées, plus la solidarité sera forte. Ce qui nous permettra de construire un avenir meilleur pour nos enfants", a-t-il conclu !

Parlement des enfants : à la rencontre du député junior et de son suppléant

Mardi matin dernier, le député-maire d'Etampes avait rendez-vous à l'école Louis-Moreau. Pour parler avec une classe de CM1/CM2 de son mandat d'élus de la Nation mais aussi pour rencontrer la toute nouvelle députée junior de la 2^e circonscription et son suppléant. Franck Marlin a ainsi répondu aux questions des enfants et a remis aux deux jeunes élus, comme à leur professeur, une médaille de l'Assemblée nationale en témoignage de leur travail accompli.

Une députée junior et ses camarades déjà très concernés par la protection de la planète

En effet, si la découverte des institutions et de la fonction de député sont, depuis 1994, les objectifs poursuivis par le Parlement des enfants, cette manifestation organisée en partenariat avec l'Education nationale donne aussi l'occasion aux enfants d'être force de proposition. Et c'est pour leur idée originale et bien dans l'air de temps que l'inspection académique a retenu la classe de Laurent Bourgoïn.

"Un de mes élèves a spontanément proposé le thème de l'économie de l'eau. Un travail de groupe a donc suivi pour élaborer la proposition de loi qui consiste à équiper les écoles de collecteurs d'eau de pluie. Ce travail préparatoire nous a également permis de travailler sur les institutions, le rôle de élus, le mandat de député, de sénateur, la fonction de Président de la République... Ensuite, la classe entière est allée visiter l'Assemblée nationale", explique l'enseignant.

Point d'orgue du projet, Laura Fousson, élue député junior par ses camarades, se rendra à l'Assemblée nationale le 7 juin prochain. Elle sera reçue par Franck Marlin, et vivra avec les 576 autres députés juniors de Métropole et d'Outre-Mer, le quotidien de leurs aînés. Du travail en commission le matin, au vote de

Le député-maire a remis la médaille de l'Assemblée nationale à la députée junior Laura Fousson, à son suppléant Timothé Beuchon.



l'après-midi, en passant par la séance de questions/réponses, les députés juniors pourront pleinement se rendre compte de la mission de parlementaire. A la fin de l'après-midi, ils siègeront au Palais Bourbon pour se prononcer, par un vote solennel, en faveur de la proposition qu'ils jugeront la meilleure. Il reviendra ensuite, au député senior de la circonscription initiatrice de la proposition de la reprendre à son nom pour qu'elle soit comme une proposition de loi classique adoptée, pour être publiée au Journal Officiel, et ainsi, devenir une loi de la République. Celle de la classe de CM1/CM2 de l'école Louis-Moreau, dans l'hypothèse où elle ne serait pas retenue, mérite, pour sa qualité, une démarche particulière. C'est ainsi que Franck Marlin a déjà l'intention de saisir le ministre de l'Environnement de cette question. A suivre.



Témoignages

Laura Fousson, 11 ans, élève de CM2, élue députée junior

"Je me suis présentée pour en savoir plus sur le travail des députés et bien comprendre comment sont votées les lois. Pour élaborer notre proposition de loi, nous avons travaillé avec toute la classe. Nous proposons l'installation de récupérateur d'eau de pluie dans les écoles. Cette mesure permettrait d'économiser l'eau et de faire des économies d'argent. Le 7 juin prochain, j'irai à l'Assemblée nationale. Je suis un petit peu stressée... Ça fait bizarre... Je suis une enfant et je vais m'asseoir dans l'hémicycle, dans le siège du député !"

Timothé Beuchon, 11 ans, élève de CM2, élu suppléant

"J'aime aider les autres, c'est pour cela que je me suis présenté à l'élection de député junior. Lors de notre travail sur la proposition de loi, notre maître nous a expliqué les problèmes liés à l'assèchement des nappes phréatiques. Je pense que notre proposition de loi pourra contribuer à économiser l'eau. Ce serait bien que les autres députés votent pour nous !"

Nouvelle opération contre l'habitat indigne

Après avoir mis, la semaine dernière, le propriétaire d'un hôtel devant ses responsabilités en exigeant une remise en conformité de son établissement sous peine de fermeture, la Ville est, à nouveau, intervenue pas plus tard que lundi dernier, au foyer d'hébergement Soundiata, situé dans le Parc Sudessor. En effet, les conditions d'hébergement laissent sérieusement à désirer et la hausse des charges locatives décidée par la société gestionnaire de cet établissement, l'AFTAM, a suscité un fort mouvement de contestation des résidents. *"L'AFTAM veut nous augmenter nos charges en prétextant que nous consommons trop d'eau, alors qu'il y a des fuites partout"*, souligne Niang Allasane, le président de l'association des résidents. Depuis juillet dernier, ces derniers ont décidé de ne plus payer leur quittance, jusqu'à ce que des travaux soient entrepris. Pour faire avancer le dossier, la Ville a décidé d'apporter sa médiation entre les deux parties. Au cours d'une visite d'inspection en présence de Jean-Marie Oudot, le directeur général de l'AFTAM, des représentants de l'association, des résidents et des maires-adjoints, Gilles Baudoin, délégué à l'Urbanisme et à l'Amélioration de l'habitat et Guy Courtial, délégué au Logement, ont été répertoriés tous les problèmes d'hygiène et de sécurité du foyer. Les élus ont demandé expressément au gestionnaire d'entreprendre les travaux d'urgence qui s'imposaient pour améliorer le cadre de vie des résidents. Le représentant de l'AFTAM s'est engagé à les réaliser avec, cependant, une réserve. *"On ne peut pas faire une réhabilitation du bâtiment, car il est complètement inadapté. L'idéal serait d'en reconstruire un autre, avec des logements individuels. On aboutirait ainsi, à un produit plus agréable à vivre pour les résidents, mais aussi totalement aux normes"*. En attendant, la mairie a fixé d'ici à deux mois, une nouvelle réunion, pour voir si les travaux de première urgence ont été réalisés. A suivre !

Conseil de Prud'hommes : le dossier d'Etampes défendu au ministère de la Justice

Rassembler toutes les forces pour de nouveau faire valoir les arguments plaidant en faveur du maintien du Conseil de Prud'hommes d'Etampes. Continuer à maintenir la pression. C'est ce que tous les défenseurs de cette juridiction ont à l'esprit en ce jeudi 10 avril, journée au cours de laquelle la manifestation et réunion sont à l'ordre du jour.

Avant que le Conseil supérieur de la Prud'homie ne rende un avis consultatif sur le projet de réforme de la carte des CPH présenté par le gouvernement (63 suppressions prévues sur les 271 existants), le député-

maire d'Etampes, Franck Marlin avait obtenu un rendez-vous avec le directeur de cabinet de la Garde des Sceaux. Une audience à laquelle assistaient également M^e Christian Saïd et Guy Lucas. *"Je trouve illogique que l'on évoque l'éventuelle suppression du CPH d'Etampes dont chacun reconnaît la qualité. Tous les arguments plaident en faveur de son maintien"*, tonne le maire d'Etampes.

Il faut dire en effet que ces derniers sont nombreux : qualité et rapidité de traitement des affaires, locaux adap-

tés, redynamisation économique et industrielle du territoire en cours, besoin de répondre aux spécificités du monde rural et agricole... Sans parler des problèmes existants au sein des deux autres Conseils de Prud'hommes de l'Essonne, Evry et Longjumeau, dont les juridictions sont surchargées et inadaptées.

Pour Franck Marlin, "Tous les arguments plaident en faveur de son maintien".

D'ailleurs, deux courriers ont été récemment adressés au Préfet et à la Garde des Sceaux pour faire état d'un rapport de l'Inspection générale des services judiciaires qui, en 2007, soulignait

plusieurs déficiences en matière d'hygiène et de sécurité à Longjumeau. *"Il serait stupide, si l'on était un jour contraint de fermer Longjumeau et qu'on ait fermé Etampes, de ne plus avoir qu'un seul CPH, à Evry"*, s'insurge le maire qui compte bien faire entendre le bien fondé de l'action qui est mené aujourd'hui, pour sauver le CPH !

Etampes a déjà frappé les esprits par l'unité de son action qui rassemble élus locaux, avocats, syndicats, personnels et conseillers prud'homaux... et par la détermination dont chacun fait preuve.

Il faut continuer !

Témoignages

Guy Lucas,

président du Conseil de Prud'hommes

"Cette journée du 10 avril est importante pour le devenir du Conseil de Prud'hommes d'Etampes. A cette date, le gouvernement va en effet soumettre un avis au Conseil supérieur de la prud'homie. Mais la décision finale reviendra aux ministères du Travail et de la Justice. C'est pourquoi, ce jour même, une nouvelle démarche va être conduite par Franck Marlin afin de faire valoir nos arguments auprès de la plus haute instance. Après le ministère du Travail le 20 février dernier, nous allons être reçus ce 10 avril au ministère de la Justice. Nous essayons toutes les démarches, nous utilisons tous les réseaux pour faire entendre la voix du Sud-Essonne et défendre

cette justice de proximité que nous préconisons. Nous sommes les seuls en France à avoir eu le privilège d'être reçus dans ces deux ministères pour défendre notre Conseil de Prud'hommes. Cela s'explique par la détermination de la Ville d'Etampes, mais aussi des conseillers prud'homaux, des avocats et des syndicats. Il y a un front uni. Pour autant, je ne sais pas si nous obtiendrons une décision favorable. Je suis pour ma part assez réservé. Dans l'hypothèse où le Conseil de Prud'hommes venait à fermer, il serait fort à parier qu'il faille le rouvrir dans les 5 ans à venir. Pour toutes ces raisons, il faut continuer à se battre, d'autant que le Tribunal d'Instance a été maintenu à Etampes, que ses locaux ont été restaurés et remis aux normes. Il bénéficie même d'un accès pour les personnes

à mobilité réduite. Je ne vois vraiment pas où l'Etat va faire des économies en le fermant. C'est pourquoi, nous allons manifester aussi, le 10 avril devant le ministère du Travail."

Françoise Brunet-Levine,
bâtonnier du Barreau de l'Essonne

"Tant que nous n'aurons pas la certitude que le Conseil de Prud'hommes d'Etampes est sauvé, le Barreau de l'Essonne restera mobilisé. Il n'est pas envisageable que les dossiers d'Etampes soient transférés à Longjumeau, en raison de la vétusté des locaux, ni à Evry, en raison de son volume d'affaires déjà trop important. Le maintien du CPH d'Etampes reste une préoccupation, c'est pourquoi le Barreau va continuer d'apporter son soutien aux Conseillers prud'homaux. Le projet de réforme de la carte judiciaire a pour but de rapprocher la justice et les justiciables. Si le Conseil d'Etampes ferme, le justiciable devra faire entre 50 et 60 km. Ce n'est plus de la proximité, ce n'est plus un accès au droit simplifié. C'est une atteinte aux libertés. La Ville et son représentant ont particulièrement bien travaillé pour défendre cette instance. Des membres du Barreau ont accompagné Franck Marlin en sous-préfecture, à la préfecture, au ministère du Travail. Après l'orage, nous espérons enfin une accalmie. J'espère que la lucidité et le bon sens permettront de maintenir ouverte cette justice sociale indispensable à Etampes et au Sud-Essonne."



Forum info vacances : demandez le programme !

social Jean-Carmet, mais aussi de nombreux organismes de colonies de vacances seront présents pour informer, enregistrer les inscriptions, conseiller, orienter les familles, et même calculer le quotient familial ! La Ville a aussi réactualisé son *Pass'Vacances*, un guide qui recense toutes les animations de l'été 2008. Au programme : des séjours et colonies de vacances à la mer et à la montagne. Des mini-séjours dans les Hautes-Alpes ou dans l'Indre pour des activités en eaux vives qui s'annoncent épiques... Des bons plans pour s'amuser, sortir, des activités sportives et des stages aquatiques, de plage, athlétisme, cyclisme, basket, base ball... et de football, notamment avec un ancien pro du PSG, aujourd'hui éducateur sportif à la Ville, Oumar Sène. Au menu également, un grand zoom sur la journée événement de l'été, le départ du Tour de France 2008, le 27 juillet, et sur les sorties au Musée, au cinéma, aux spectacles... Un programme décidément riche et tonique en perspective ! Pour davantage d'informations, rendez-vous au Forum ! Ouverture des portes 9 h. Fermeture vers 17 h.

Les vacances d'été semblent loin.

Et pourtant, c'est bien dès à présent, qu'il faut songer à réserver séjours et activités. Le salon Info Vacances qui va se dérouler, ce samedi 12 avril, à la salle des fêtes est donc l'occasion rêvée pour donner forme à ses projets estivaux. Prenant appui sur les succès passés, la nouvelle équipe municipale s'est attachée à renforcer et à diversifier les activités et animations proposées. Pour orienter les jeunes et les familles dans leurs choix et à bien préparer ces mois de juillet et d'août, les responsables des centres de loisirs, les Educateurs sportifs, le Bij, la Caf, le Centre

96 nouveaux emplois !

La semaine dernière, il était annoncé 95 emplois. En fait, lors de la réunion qui s'est tenue vendredi dernier, le cabinet BPI en charge du reclassement des employés de Faurecia et de la revitalisation du bassin économique de l'Etampois a fait état aux différents partenaires conviés autour de la table de travail de la création de 96 nouveaux emplois sur le secteur. Autre chiffre mis en avant : 29. C'est le nombre sur les 226 anciens salariés de Faurecia à rester en attente de solution personnalisée. A suivre.

Les travaux en ville

- **Rue Jean-Baptiste-Eynard.** L'enfouissement des réseaux Telecom et EDF se poursuit. A noter, les candélabres seront changés dans le cadre du Plan lumière.
- **Avenue Georges-Parisot.** La rue sera fermée (sauf riverain avant 8 h et après 17 h) en raison de la réfection de la chaussée et des trottoirs.
- **Rue Brunard.** La réfection des branchements plomb est terminée.
- **Rue et Clos Saint-Martin.** Les travaux de réfection des branchements plomb sont en cours, ils s'achèveront le 18 avril. Circulation sur demi-chaussée.
- **Rue Van-Loo.** Du 21 avril au 2 mai, la circulation sera alternée en raison de la réfection des branchements plomb.

QUESTIONS-REponses



J'ai lu dans les points du Conseil municipal et dans la presse qu'Etampes allait construire un nouveau commissariat. Qu'en est-il exactement ?

C'est exact. Le mercredi 2 avril dernier, le Conseil municipal s'est prononcé pour la construction d'un nouveau commissariat. Cet équipement s'installera dans le futur quartier des Emmaüs Saint-Michel en pleine rénovation urbaine actuellement. Une situation parfaitement adaptée pour couvrir le territoire d'intervention de la Police qui porte, outre Etampes, sur les communes de Morigny-Champigny, Brières-les-Scellés et Ormoy-la-Rivière.

Est-ce vrai que la Ville finance ce nouveau commissariat ?

Effectivement. Le commissariat d'Etampes est aujourd'hui exigü, vétuste, inadapté aux personnes à mobilité réduite et la sécurité des policiers comme des usagers n'est plus garantie. Il a donc été décidé en raison de cette situation et l'absence de déblocage des fonds par l'Etat qui traîne depuis au moins 2005 de proposer une solution alternative. La Ville va mettre à disposition le terrain et avancer l'argent pour la construction de ce commissariat. A charge pour l'Etat de rembourser la commune par annuité.



A l'occasion de la 2^e édition *Mieux dans ses baskets*, *Mieux dans l'école* organisée conjointement par l'Education nationale et la Ville, 80 classes, de la maternelle au lycée, ont présenté, lundi et mardi derniers, de nombreux spectacles, animations et expositions sur le thème de l'estime de soi. Durant ces deux jours, la salle des fêtes a affiché complet, y compris le soir de la clôture avec plus 500 spectateurs. Bravo !

320 jeunes sont allés découvrir les jobs d'été proposés, mercredi 2 avril, à la salle des fêtes. "J'ai de la chance, car j'ai trouvé un boulot pour tester des jeux en ligne", confiait Kévin. Moins heureux, mais tout aussi satisfait. "Moi, je vais ramasser des pommes de terre dans les champs. C'est une expérience comme une autre, qui va me permettre de m'offrir des vacances cet été", ajoutait Thomas, un de ses amis.



PRINTANIÈRES : C'EST TOUT BIO !



Pour le plus grand plaisir des enfants, des vaches et des chèvres avaient, pour la journée, élu domicile en Centre-Ville.



Placées sous le signe du "bio" les Printanières étaient l'occasion de déguster un bon verre de lait !



La pluie n'aura pas découragé les plus téméraires... Musique, danse et convivialité étaient de rigueur.



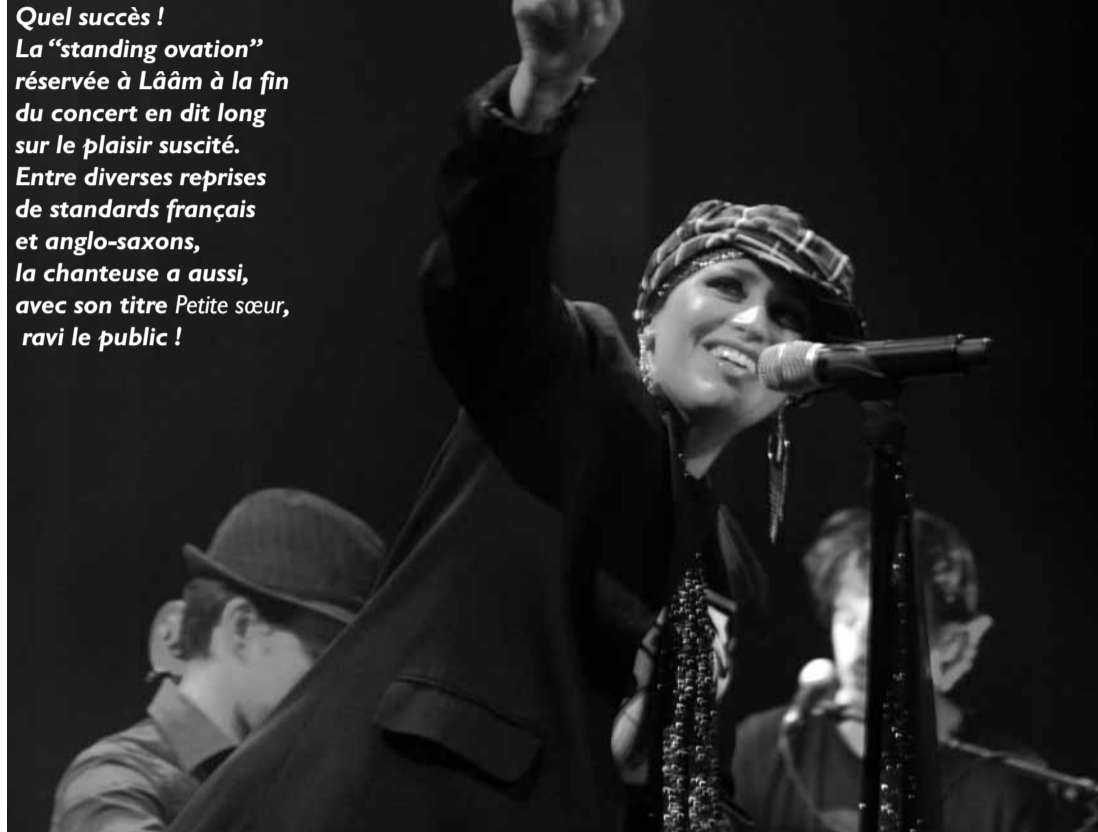
Hasard du calendrier, la soirée disco des Ch'tis de l'Essonne, organisée samedi 5 à Valnay, réunissait les thèmes des 2 grands succès actuels du cinéma français. Tous ont, pour l'occasion, sorti les perruques et les vestes à paillettes pour danser jusqu'au bout de la nuit !



Que de rires pour le spectacle jeune public *Monsieur Grogneux et l'automate*, samedi 5 à l'Espace Jean-Carmet. Humour, chansons et bonne humeur ont su séduire le jeune public !



Vendredi 4 avril, les enfants de la crèche familiale, de la halte-garderie d'Etampes et du multi-accueil de Morigny-Champigny ont fêté carnaval à la salle des fêtes. L'équipe des 3 services intercommunaux avait préparé un superbe tour de chant. Les petits et les grands étaient aux anges !



Quel succès ! La "standing ovation" réservée à Lââm à la fin du concert en dit long sur le plaisir suscité. Entre diverses reprises de standards français et anglo-saxons, la chanteuse a aussi, avec son titre *Petite sœur*, ravi le public !

A chacun sa formation !

Samedi 5, trois établissements ouvraient leurs portes au public afin de présenter leurs cursus. Le monde de l'hôtellerie et de la restauration au Moulin de la Planche, les productions forales et légumières à la Maison horticole et les différents enseignements de l'Institution Jeanne-d'Arc. Plus qu'instructif pour les enfants et les parents.



A l'Institution Jeanne-d'Arc.



A la Maison horticole.



Au Moulin de la Planche.



Mardi dernier, 15 jeunes collégiens ayant suivi les formations à la sécurité incendie et à la prévention aux 1^{ers} secours en juillet 2007 ont été récompensés de leurs efforts en se voyant décerner un diplôme d'aptitude par le capitaine Roblin, du Centre de Secours d'Etampes lors de la clôture de la 2^e édition *Mieux dans ses baskets*, *Mieux dans l'école*.

TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

Un vide-greniers pluvieux... Malgré les intempéries qui ont écourté la brocante de l'association des locataires de Bonnevaux, les heureux chineurs ont pu profiter d'un rayon de soleil en matinée pour flâner au cœur de la manifestation.

Connaître les dangers du feu... Pour sensibiliser les jeunes aux risques du feu, le collège de Guinette organisait, jeudi 3 avril,

une conférence à destination des élèves de 3^e. En présence d'un médecin urgentiste, d'un médecin scolaire, d'un pompier et d'une avocate, tous ont pu se rendre compte des risques encourus, qu'ils soient physiques ou judiciaires.

Le 2 avril, 64 élèves ont répondu présent à l'ouverture de l'école ouverte au collège de Guinette. Désormais, tous les mercredis

jusqu'au 18 juin, le collège accueillera ces élèves pour des activités scolaires en matinée, et des loisirs en après-midi, sauf pendant les vacances de Pâques. Pour de plus amples renseignements, le collège vient de créer un site internet : <http://www.clg-guinette-etampes.ac-versailles.fr>

Les habitués du rendez-vous Textes et voix de la bibliothèque n'ont pas manqué celui

de samedi dernier. Au programme, le texte d'un jeune auteur intitulé *Et Elsa boit*. Comme toujours, la salle était comble !

Toujours aussi intéressantes, les conférences d'Etampes-Histoire ont su fidéliser leur public. Pour preuve, les Etampois sont venus en nombre pour découvrir un aperçu des crimes et délits qui se sont produits dans la région entre le 14^e et le 18^e siècle.

Du côté de chez vos commerçants

Tout pour le vélo !



Avec l'accueil du Tour de France le 27 juillet prochain, et la création d'un magasin entièrement dédié aux amoureux du cyclisme, 2008 est décidément une année riche en actualité pour la petite reine locale et ses pratiquants. Depuis le mardi 8 avril, le magasin **Vélocity** a ouvert ses portes au Moulin des Fontaines, situé avenue de Coquerive. Vélos de série ou "à la carte", accessoires, pièces détachées... les cyclistes, débutants ou confirmés, trouveront forcément leur bonheur au cœur de cette boutique de 215 m². "Il y a des vélos pour tous les budgets mais aussi pour toutes les pratiques, du loisir à la compétition. Pour un service complet, je propose également la réparation et le réglage des cycles", explique Nicolas Carré, gérant du magasin et titulaire d'un certificat de qualification professionnelle en mécanique. Adeptes du vélo de route, du VTT ou même du vélo de ville, vous trouverez à coups sûrs de quoi bichonner votre monture et emprunter agréablement les pistes cyclables et autres liaisons douces de la Ville ! Tél. : 01 64 59 99 82.

Concours créatif et caritatif chez Didou

Passez, s'il le faut, un coup de fil pour annoncer la nouvelle ! Le **Mercerie Didou** organise pour la 2^e année consécutive un concours de couture. Le défi, cette année, sera créatif et

caritatif. En effet, Gwenn, la gérante, propose à tous les petits doigts de fées de réaliser des étuis portables sous toutes les formes et dans toutes les matières. Trois prix sont à gagner. Le 1^{er} sera une trousse de couture Bohin pour le voyage. Le second : 1 bon d'achat d'une valeur de 15 € à valoir sur la mercerie. Et, le 3^e : un livre point de croix mango ! Tous les objets réalisés seront ensuite vendus au profit de l'association pour le don d'organe France Adot 91. Pour participer à ce concours, regardez bien les aiguilles de votre montre. En effet, les créations sont à déposer jusqu'au 15 juin, à 19 h, avec vos coordonnées à la Mercerie Didou, 10, rue Saint-Antoine. A noter que des ateliers tricot, crochet, broderie et couture sont dispensés tous les jours, de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Tél. : 01 64 94 53 22.



La beauté en tête

Le cycle de repousse des cheveux est parfois long. Il faut en effet compter 1 cm par mois ! C'est pourquoi, si vous désirez avoir une aussi belle chevelure que Dalida, mieux vaut s'armer de patience, ou trouver une solution alternative, plus simple et rapide. Faire appel à la pose de mèches, de tissages naturels et synthétiques. Une méthode de plus en plus courante. Pour découvrir un bel éventail de couleurs de cheveux allant du blond au noir ébène, Mathilde Latournerie vient d'ouvrir un espa-

ce beauté sur le marché de la place du Port. Son nom ? **La beauté en tête**. "Ces mèches et tissages sont applicables aux cheveux africains et européens", précise-t-elle. Sont ainsi disponibles, des perruques, et un grand nombre d'accessoires de décoration. Aussi, pour changer de look et donner des tresses d'originalité à vos cheveux, allez donc lui rendre visite. Tél. : 06 19 28 25 89.

Tendances s'agrandit !

Ouverte au public depuis le 25 mars dernier, la nouvelle boutique **Tendances** a été officiellement inaugurée le 5 avril. Toujours situé rue de la Juiverie, mais cette fois au n° 16, le commerce dispose d'une plus grande superficie. "Avec ces locaux, nous passons de 55 m² à 125 m². Cela nous permet de présenter plus d'articles, pour

les hommes notamment", explique Annick Enard, la propriétaire. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les clients sont déjà convaincus ! Ainsi, Lydia apprécie "la luminosité de la boutique qui met en valeur les vêtements, chapeaux et bijoux présentés". Inutile de le préciser, le 16, rue de la Juiverie est le lieu idéal pour être totalement "tendance" cet été ! Tél. : 01 64 94 73 44.



Aux Piliers, on perpétue l'art de la cuisine traditionnelle...

Ne vous fiez surtout pas à l'échafaudage qui jouxte ce restaurant typique aux si jolis colombages... Oui, le restaurant est bien ouvert au public ! Et la cuisine proposée par l'établissement est à l'image du lieu, riche en valeur patrimoniale. Tout est simplement raffiné ! Suave et plaisante, la cuisine de Jean-Michel Frachisse fait le régal depuis de longues années des amateurs de cuisine traditionnelle. Ainsi,



le foie gras de canard maison et les ris de veau façon grand-mère qui ont fait, depuis 17 ans, la réputation des Piliers sont toujours d'actualité. Mais Jean-Michel Frachisse n'est jamais à court d'idées et sait s'adapter aux nouvelles exigences et goûts. Des nouvelles spécialités ont donc fait leur apparition, comme la matelote de lotte au Noilly. Et la carte va se doter d'un nouveau visage pour l'été. "La cuisine traditionnelle s'adresse à toutes les bourses... Cet été, je proposerai des menus comprenant un plat et une salade à partir de 14 €", annonce le chef cuisinier qui, très prochainement, sortira la terrasse pour le plus grand plaisir de ses clients ! Pour un repas en amoureux, entre amis, pour un déjeuner d'entreprise, un baptême, place Saint-Gilles. Tél. : 01 64 94 04 52.

Une raison de plus pour y aller !

Si la cuisine de Jean-Michel Frachisse fait honneur aux traditions culinaires, la bâtisse qui donne son nom au restaurant cache elle aussi des trésors insoupçonnés... Ainsi, dans le cadre des travaux de ravalement de la façade de la maison dite Les Piliers, une façade plus ancienne, en pans de bois, a été découverte derrière la façade existante. Des plus intéressantes pour le patrimoine local, cette découverte a débouché sur une double démarche d'identification. Dans un 1^{er} temps, les boiseries seront identifiées et datées, puis, elles seront remises en état pour être appréciées à leur juste valeur. En effet, il semblerait qu'avant leur recouvrement, ces boiseries étaient apparentes. Pour découvrir un aperçu de ce patrimoine, sachez que la salle du restaurant dispose de boiseries apparentes du plus bel effet !

Collecte des déchets verts : c'est parti !

qu'à la fin du mois novembre. "L'an dernier, nous avons distribué 101 325 sacs... C'est un chiffre en augmentation constante puisque 92 000 avaient été distribués en 2006. Cette augmentation s'explique par les 410 foyers supplémentaires qui ont rejoints le dispositif", précise Caroline Lenoir, la responsable du service avant d'ajouter que "tout ceci correspond à 411 tonnes de déchets verts". Pour rappel, seuls les végétaux comme les feuilles mortes, les fleurs fanées, les tailles de haies et d'arbustes, les mauvaises herbes et les tontes de pelouses sont acceptés. Tout n'est pas admis : la terre, le sable, les gravats, les métaux, plastiques... n'ont pas leur place. A noter, vous pouvez également vous rendre à la déchèterie située 15-17, rue de la Butte-Cordière (tél. : 01 64 94 79 81), muni de votre badge d'accès qui est délivré par la mairie. La déchèterie est ouverte du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 18 h et le dimanche de 9 h à 12 h. Fermeture le jeudi. Et bien sûr, n'oubliez pas de déposer vos sacs ou fagots le soir précédant le ramassage, à partir de 20 h. Renseignements : 01 69 92 67 14.



Le printemps étant de retour... les tontes de pelouse, tailles de haie et travaux de jardinage redeviennent d'actualité. Et leurs conséquences également. Que faire de ses déchets verts ? Pour répondre à cette épineuse question et faciliter la vie des jardiniers, pas seulement en herbe ou du dimanche, la Ville a mis à leur disposition des sacs biodégradables distribués dans chaque foyer depuis le 31 mars. Parallèlement, une campagne d'information a été menée par voie de tracts et d'affichage. Et dès le 16 avril, vos déchets verts seront collectés tous les mercredis et cela, jus-

Les actions du Lions Club valorisées

Clair, précis et complet ! Pour les besoins du Salon des Antiquaires qui, cette année encore, a connu un succès inégalé, le photographe étampois, Julien Rameau, membre de l'association depuis plus de 30 ans, avait réalisé un panneau retraçant les grands projets des Lions pour 2007. Une bonne idée pour donner un large aperçu des actions réalisées et rendre hommage au travail de ses confrères. "L'an passé, le Salon des Antiquaires et l'organisation de notre grand loto à la salle des fêtes nous a permis de récolter 13 000 € de dons au profit d'associations et de mouvements caritatifs", explique-t-il. A l'actif du Lions Club, le soutien accordé à Agathe Boudet, une jeune artiste étampoise qui, après avoir fait ses premières gammes au conservatoire intercommunal est actuellement élève en chant au Conservatoire supérieur de Lausanne. Le Lions lui a financé une année d'étude. Autres points forts, la participation au financement d'une formation pour un jeune de la Mission locale Sud-Essonne voulant devenir conducteur de grue et une aide financière importante à destination de la délégation étampoise de la Croix-Rouge. Des réalisations menées en parallèle par l'association, qui continue de soutenir les associations locales et à participer chaque année au téléthon. Au regard du succès rencontré par ce panneau explicatif, il est fort à parier qu'un autre verra le jour pour le prochain Salon des Antiquaires, avec, cette fois-ci, un récapitulatif des actions menées en 2008 ! Tél. : 01 48 81 15 72. www.lionsclubetampes.org



A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h 15 à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

En bref

Le Conseil municipal se tiendra le vendredi 11 avril, à 19 h, dans les salons de l'Hôtel de Ville.

Ce samedi 12 avril, le **lycée professionnel Louis-Blériot** organise sa journée portes-ouvertes. L'établissement proposera aux jeunes et aux familles de découvrir ses 5 filières professionnelles. A savoir la vente, la maintenance, le service à la personne, l'électro-technique et les structures métalliques. Le lycée offre également une filière découverte professionnelle pour les élèves de 3^e et des modules d'insertion pour les jeunes de 4^e et de 3^e déscolarisés. En plus des cours dispensés, les modules d'insertion incluent une alternance en entreprise et donnent ainsi l'opportunité de poursuivre ses études avec un CAP ou un BEP.

Si vous avez 60 ans et plus, inscrivez-vous au traditionnel **Repas des Aînés** qui se déroulera le mercredi 23 avril, à partir de midi au gymnase René-Jouanny. Inscription au Temps des loisirs, 34, rue des Cordeliers. Tél. : **01 69 92 71 93**.

L'opération **Immeubles en fête** se déroulera le mardi 27 mai. Si vous souhaitez organiser une fête entre voisins et cultiver ainsi l'art du bon voisinage, vous êtes cordialement invité à participer à deux réunions d'information et de préparation le vendredi 18 avril, à 19 h, salle Saint-Antoine. Une seconde réunion est également prévue le mardi 20 mai. Renseignements : **01 64 94 02 97**.

Dans le cadre du **jumelage entre Etampes et Borna**, le comité de jumelage de Borna recevra une délégation d'Etampes du 8 au 12 mai. Les participants seront accueillis dans les familles. Les Etampois qui le souhaitent peuvent obtenir des informations auprès de M^{me} Picard : **01 64 94 73 47** ou auprès de Philippe Dujoncqoy : **06 60 95 07 72**.

Vos commerçants des marchés vous donnent rendez-vous pour **La grande quinzaine des Marchés de l'Essonne** ! Jusqu'au 13 avril, de nombreuses animations rythmeront les marchés de la place du Port et de la place Saint-Gilles. Outre les nombreuses promotions, 1 200 cabas ont été mis en jeu ! Tentez votre chance !

La matinée portes ouvertes du **Relais Assistantes Maternelles** se tiendra le 29 mai, de 9 h 30 à 11 h 30 à la salle des fêtes.

Le traditionnel vide-greniers organisé par le **Groupe d'Animation de la Tour Penchée** se tiendra le 4 mai, de 9 h à 18 h. Réservation (14 € les 3 mètres) au **01 64 94 47 53** (entre 18 h et 20 h).

Les **inscriptions à l'école élémentaire** pour les enfants entrant au CP s'effectueront jusqu'au 9 mai. Une permanence sera ouverte le samedi 12 avril de 8 h 30 à 12 h. Documents à fournir : vaccinations de l'enfant, justificatif de domicile (quittance de loyer, acte notarié ou avis d'impôts locaux 2006, livret de famille, assurance responsabilité civile, numéro d'allocataire de la Caf. Tél. : **01 69 92 13 15**.

Le prochain culte protestant aura lieu le 13 avril à 10 h 30 en l'église Saint-Jean-Baptiste de Guinette.

Une enquête publique sera organisée du 12 avril au 21 mai 2008 sur l'aménagement de la Base de loisirs d'Etampes, de ses abords et la modification du plan de zonage d'assainissement. Un registre est à la disposition du public, aux Services Techniques municipaux, service Urbanisme 19, rue Reverseleux, pour recueillir les remarques et observations liées à ce projet. Le commissaire-enquêteur tiendra 4 permanences aux Services Techniques les 16 avril et 7 mai de 8 h 30 à 12 h et le 21 mai de 13 h 30 à 17 h, le 17 mai de 8 h 30 à 12 h 30 à l'Hôtel de Ville.

Une enquête publique se déroulera jusqu'au 10 mai sur l'exploitation par le SIREDOM, situé rue de la Butte-Cordière des activités suivantes : stations de transit d'ordures ménagères et autres résidus urbains à l'exclusion des déchetteries et déchetteries aménagées pour la collecte des encombrants, matériaux ou produits triés et apportés par le public, la superficie de l'installation étant supérieure à 2 500 m². Les permanences du commissaire-enquêteur se tiendront au bureau des élus, Hôtel de Ville, le mercredi 23 avril de 13 h 30 à 16 h 30, le jeudi 17 avril et mardi 29 avril de 13 h 30 à 16 h 30. Permanence également le samedi 10 mai aux Affaires générales, rue des Marionnettes de 9 h à 12 h 30. Le dossier d'enquête et le registre seront consultables aux Affaires générales, à l'exception des jours de permanence du commissaire-enquêteur. Tél. : **01 69 92 67 14**.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : **01 69 92 12 92**. Fax : **01 69 92 12 88**. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou florian.garcia@mairie-etampes.fr

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Avril. Le 13**, Corduant, 43, rue des Ponts à Morigny. **Le 20**, Couturier, avenue des Meuniers.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : **01 69 92 52 52**.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : **01 60 80 76 76**.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : **01 64 94 21 77**.
- **Ambulances de garde** : **01 64 94 13 85**.
- **Sida info service** : **0800 840 800**.
- **Centre anti-poisons** : **01 40 05 48 48**.
- **Cancer infos services** : **0810 810 821**.
- **Allait'info** : **01 60 80 78 11**.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavipp 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : **01 69 16 13 50**.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au **01 64 94 40 19**.
- **Police nationale** : **01 69 16 13 50**.
- **Gendarmerie** : **01 64 94 69 45**.
- **Jeunes Violences Ecoute** : **0 800 20 22 23**.
- **SOS enfants battus** : **0 800 05 12 34**.
- **SOS viol** : **0 800 05 95 99**.
- **Victimes** : **08 842 846 37**.
- **Violences conjugales** : **39 19**.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : **01 69 92 68 05**.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. **0 810 891 891**.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : **01 64 94 79 81**.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : reprise le 16 avril. Tél. : **01 69 92 67 14**.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : en juin. Tél. : **01 69 92 67 14**.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : **01 56 32 31 70**.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : **01 69 92 99 91**.
- **CAF, place Saint-Gilles** : **01 69 16 17 70**.
- **CAF, Arpajon** : **0820 25 91 10**.
- **ANPE** : **01 69 78 12 25**.
- **Centre des impôts** : **01 69 92 65 00**.
- **Caisse d'Assurance maladie** : **0820 904 125**.
- **CNAV** : **0 820 10 12 14**.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au **01 69 92 99 91**.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : **01 60 78 01 27**.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : **01 69 36 36 37**).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (**01 60 80 05 29**) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : **01 69 16 17 70**, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **A Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au **01 69 16 17 70**.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : **01 64 94 55 72**.
- **Allô taxis Etampes** : **01 64 94 73 00**.
- **Gare SNCF** : **01 64 94 37 41**.
- **Ormont transport** : **01 64 94 55 45**.

Naissances

Mars. Les 31, Anne Sigère, Esma-Nur Ugur. **Avril. Le 1^{er}**, Ugolin Vacherot. **Le 2**, Nathan Coimbra, Samuel Lama.

Mariage

Avril. Le 5, Philippe Gillet et Madalena Fernandes Da Cruz.

Décès

Avril. Le 3, Gabriel Peigné, 88 ans. **Le 4**, Gérard Bosch, 87 ans.

Restauration scolaire

Du 07/04 au 11/04

Lundi : pizza, pot-au-feu et ses légumes, Saint-Bricet, fruit. **Mardi** : betteraves râpées et endivettes en vinaigrette, omelette, coquillettes à la tomate, velouté Fruix, biscuit. **Mercredi** : carottes râpées aux raisins, cannellonis, fromage, salade de fruits. **Jeudi** : tomate et céleri rémoulade, menu fromage au poulet, haricots verts, tomme blanche, tartelette au chocolat. **Vendredi** : mortadelle, cornichons, paëlla, camembert, fruit.

Horoscope

Bélier. Vos efforts seront appréciés. Vous aurez de nouvelles responsabilités.

Taureau. Vous n'aurez pas besoin d'exprimer ce que vous ressentez.

Gémeaux. Vous pourriez faire de la compétition sportive, vous seriez sûr de gagner !

Cancer. La période vous sera bénéfique et vous attirera toutes les bienveillances.

Lion. Vous échapperez aux maladies saisonnières grâce à vos défenses naturelles.

Vierge. Plus fonceur que jamais, vous vous lancerez dans des entreprises audacieuses.

Balance. Vous vous sentirez bien et épanoui, prêt à surmonter tous les obstacles.

Scorpion. Pensez à adopter un mode de vie équilibré pour votre santé.

Sagittaire. Vous aurez tous les atouts en main pour obtenir d'excellents résultats.

Capricorne. Vous apprécierez plus que de coutume le confort de votre foyer.

Verseau. Vous allez bénéficier d'un extraordinaire influx de chance en amour.

Poissons. Résistance morale et physique en petite baisse. Ménagez-vous !

Les défilés des enfants !

Trois écoles vont fêter l'arrivée du printemps par des défilés dans les jours à venir. La première à prendre le départ sera l'école **Elsa-Triolet**, le **samedi 12 avril, à 9 h**. Les petits emprunteront le boulevard Saint-Michel, les Emmaüs et la rue de la Croix-de-Vernailles. **Mardi 15 avril, de 14 h 15 à 16 h**, les **petits de l'école maternelle Marie-Curie** défilent à leur tour, en passant par le boulevard Berchère, les rues Magne et Saint-Antoine, la place de l'Hôtel-de-Ville, la rue Sainte-Croix, la place Notre-Dame, puis les rues de la Tannerie, de la Juiverie, Saint-Antoine, Magne et à nouveau le boulevard Berchère avant de retrouver leur établissement. Les enfants de **Jean-de-La-Fontaine élémentaire** prendront le relais le **19 avril à 9 h**, en défilant dans la rue Jean-Etienne-Guettard, par le pont sous le chemin de fer, le boulevard Saint-Michel, l'avenue de Paris, la rue de l'Égalité.

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Au Beau Granit 7j/7 24h/24

48, rue Sainte-Croix 91150 ÉTAMPES (en face Franprix) **Tél. : 01 64 94 02 22** Facilités de paiement

Spectaculaires plongées !

La tête pleine de souvenirs, les valises chargées de soleil, Etampes Plongée est de retour de Playa del Carmen au Mexique. Un voyage qui aura permis aux 23 plongeurs de découvrir la splendeur des fonds marins mexicains et surtout les fameuses Cenottes.

Magique, les plongeurs ont pu découvrir l'épave d'un crevettier coulé 13 ans plus tôt...



Photographies de Jean-François Tetaud.

Après une dizaine de plongées, aucun ne regrette les 11 h de vol nécessaires pour se rendre au Mexique.



Tortues, requins, corails, poissons aux couleurs exotiques, éponges, murènes... la diversité de la faune et de la flore est décidément très riche !

Une plongée dans les Cenottes, des galeries souterraines d'eau douce... A faire au moins une fois dans une vie de plongeur !

En bref

FCE : bilan mitigé

Peu de matchs au programme le week-end dernier pour les équipes du FCE. Face à Ablis, les seniors A se sont imposés 3 à 1. Succès également pour les benjamins 2 qui l'ont emporté 3 à 1 devant Orsay-Bures. Toujours chez les benjamins, l'équipe 4 s'est, elle aussi, imposée face à ce même club, 2-1. Défaite en revanche pour les 16 ans féminines, 1-0 face au PSG. Les 15 ans B n'ont pas eu plus de succès, ils se sont inclinés 4-3 devant Evry 3. Enfin, les benjamins 3 ont été battus 2-0 par Orsay-Bures et les benjamins 1 ont fait match nul 0-0 face à ce même club.

Etampes Athlétisme sur tous les fronts

Les athlètes étampois sont en pleine forme. Le 16 mars, lors de la Ronde Lissoise, 2 Etampois ont été sélectionnés dans l'équipe d'Essonne qui s'est classée 2^e en benjamins. En course sur route, Gildas Courjal (senior) et Patrick Guignot (vétérans 2) ont tous les deux été sacrés vice-champions de l'Essonne. Jean-Paul Courjal s'est, quant à lui, classé 1^{er} des vétérans 3. A Chartres, mentionnons le doublé étampois chez les vétérans 2 : Patrick Guignot s'est adjugé la 1^{re} place devant Patrick Duval. Samedi 22 mars, lors du Décaclub de

Longjumeau, l'équipe masculine s'est classée 2^e avec Damien Czarnecki (vainqueur du 100 m et de la longueur), Pierre Elsdén (2^e sur 1 500 m et au javelot), Raphaël Ahran (3^e au javelot), Guillaume Cellier (3^e au disque), Mick Bilon-go (3^e sur 400 m et au poids) et Mickael Emgramer (3^e à la hauteur). Le 29 mars dernier, lors de la journée qualificative pour les championnats de l'Essonne à Savigny-sur-Orge, les benjamins et minimes ont fait des étincelles. En minime, Antoine Loquet a sauté 1,38 m à la hauteur et Guillaume Dujon s'est classé 4^e du 1 000 m. A la longueur, Aminata Ba (minime) a réalisé un saut à 4,09 m et a couru le 50 m en 7"5. En benjamin, Maxime Ribot s'est classé 5^e sur 1 000 m, Danielle Bilongo a couru le

50 m en 7"1, Mathilde Smeets s'est classée 3^e sur 1 000 m et Mégane Destrac a fini 8^e du triathlon. Enfin, Océane Correia a battu pour la 2^e fois ce mois-ci le record du club à la hauteur avec un saut à 1,36 m.

Tous au tir à l'arc !

Le 19 avril, la compagnie des Archers inversera les rôles... En effet, en raison des vacances scolaires, il n'y aura pas d'entraînement pour les enfants. En revanche, dès 14 h, au gymnase du Théâtre, parents, grands-parents et amis sont invités à découvrir cette activité ! Les professeurs seront présents pour cette initiation gratuite. Amis gourmands, un trophée en chocolat sera mis en jeu pour l'occasion !

POMPES FUNEBRES R. Marin

depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES

☎ 01 60 80 02 49

www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville • 91150 ETAMPES
☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Chapeau l'EGE !

4 titres de champion d'Ile-de-France, 2 titres de vice-champion et 2 places sur la 3^e marche du podium. Les gymnastes de l'Entente Gymnique Etampoise ont fait fort le 30 mars, à Savigny-le-Temple, lors du championnat francilien de gymnastique aérobic. Parmi les lauréates couronnées d'or se trouvent : Cloé Hemery, en solo poussine. Isabelle Simon, Pénélope Formoso, Marine Chéné, Maëva Rateau, Marguerite Morel, Marion Dubocq, Vanessa Nezereau et Elizabeth Lesourd en challenge senior. Alicia Hemery, Audrey Lebel et Marie Lejeune en synchro national espoir ainsi que ce groupe renforcé de Camilla Jazi, Laurane Pouillet et Emma Chetboune. Les médailles d'argent ont été remportées par le challenge débutant composé ainsi que la solo poussine Sid-Arielle Samba-Delhot. Les médailles de bronze sont allées au 2^e challenge débutant étampois ainsi qu'à la solo poussine Léana Valoris. L'objectif maintenant, pour les gymnastes fédérales et nationales, est d'obtenir une qualification au championnat de France dans 15 jours à Brest. A suivre...



RADIO+
89.2

La carte du Club RADIO PLUS !
Soyez les premiers à bénéficier
de réductions et de cadeaux
chez nos partenaires pour **10 €/an**

Renvoyez ce bulletin accompagné de votre chèque* à RADIO PLUS, 3, place de l'Ancienne-Comédie, 91150 Etampes

Nom : Prénom : Tél. :

Adresse :

* A l'ordre de Radio plus et vous recevrez votre carte et le bulletin d'information. Plus d'infos sur www.radio-plus.fr

Cendrillon s'en va-t-en guerre

Avant les festivités estivales, la saison culturelle va s'achever vendredi 18 avril à 18 h, au Théâtre, dans la bonne humeur. Au programme, un spectacle de la Commedia dell'arte truculent, à savourer en famille et sans modération.

Tout le monde connaît Cendrillon. L'histoire de cette jeune fille devenue princesse. Un conte rendu célèbre par les livres de Charles Perrault en 1697, des frères Grimm en 1812, mais aussi par le fameux dessin animé des Studios Disney. Ce que l'on sait moins, c'est que, bien avant ces trois créations, les aventures de Cendrillon étaient déjà contées dans les chaumières, notamment au 3^e siècle par le sophiste Romain Elien ! L'auteur racontait l'histoire de Rhodope, une jeune grecque amenée en Egypte comme esclave. Un jour, un aigle lui vola une de ses pantoufles alors qu'elle était au bain pour la laisser tomber aux pieds du pharaon Psammétique. Celui-ci, frappé par la délicatesse de la chaussure, promit d'épouser la femme à qui elle appartenait. 18^e siècle plus tard, le mythe de Cendrillon fonctionne encore. Mais d'évidence, de façon plus délirante et décalée. Entièrement revisité par

Anna Cotis, le grand classique de la littérature enfantine a en effet été entièrement passé à la moulinette de la Commedia dell'arte : plus de fées, plus de citrouille. En revanche, un coffret plein de richesses à se partager... Cendrillon, orpheline, se révolte contre la fatalité et l'injustice de ses belles-sœurs, aussi méchantes que drôles, qui cherchent à tout prix à mettre la main sur l'héritage, et l'empêcher d'aller au bal. A grand renfort d'anachronismes, d'un joli filet de voix et d'une mise en scène à l'imagination débordante, cette version du conte donne un brin d'insolence au gentil récit de Perrault. Le public qui a pu assister à cette pièce au festival d'Avignon, d'Auriac et comme sur bien d'autres scènes de l'Hexagone notamment Paris, ne tarissent pas d'éloges. On se régale ! Perdue entre les jeux de scène alliant l'interactivité, l'actualité, pantomimes, masques, improvisations, combats, déguisements

multiples... Les jeunes et moins jeunes prennent un plaisir non dissimulé à assister à cette farce, servie par des comédiennes talentueuses à souhait et dynamiques. *"Ce spectacle est étonnant, drôle. On chante, on rit, on participe au jeu des trois artistes pétillantes ! C'est vraiment l'occasion de passer un excellent moment en famille"*, confiait un spectateur. Alors, venez nombreux. La représentation se déroulera au Théâtre à 18 h, pour qu'aux



12 coups de minuit votre carrosse ne se change pas en citrouille ! Réservation : 01 69 92 69 07.

Agenda

Mardi 15 avril

Intermezzo. Au Conservatoire, à 19 h.

Mercredi 16 avril

Connaissance du monde. Egypte, magie des couleurs, au Théâtre à 14 h 30 et 20 h 30.

Vendredi 18 avril

Commedia dell'arte. Cendrillon s'en va-t-en guerre. Au Théâtre à 18 h.

Samedi 19 avril

Concert. Manis, au Pub de la Terrasse, à 22 h 30.

Les 26 et 27 avril

Grande braderie de vêtements organisée par le Secours populaire, à la salle des fêtes.

Samedi 26 avril

Concert. Les voyageurs, au Pub de la Terrasse, à 22 h 30.

Judi 1^{er} mai

Challenge des Etoiles. Stade Laloyeau, dès 9 h.

Dimanche 4 mai

Triathlon. Base de loisirs, à partir de 9 h.

Les 3 et 4 mai

Portes ouvertes des serres municipales.

La Rotonde. Jusqu'au 15 avril : Bienvenue chez les

Ch'tis, Disco, Angles d'attaque, Merci papa, Horton,

Sexy dance 2, Juno. **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

Cinétempes. Jusqu'au 15 avril : Quatre minutes.

Répondeur : 01 64 94 32 98.

En bref

Un chœur à former !

Cet été, Etampes va accueillir une *Star* ac un peu particulière, celle de la musique sacrée et de la Renaissance. Comme chaque année, l'association Exultate prévoit, du 14 au 20 juillet, de réunir des centaines de choristes. Lors de ce 19^e stage, les élèves, amateurs ou professionnels, seront invités à travailler des motets de Giovanni Gabrieli, Josquin Des Prés, William Byrd, Roland De Lassus et la messe à huit voix de Thomas Luis de Victoria. A l'issue de ces répétitions dirigées par Jean Belliard, le co-fondateur du célèbre Ensemble Guillaume-de-Machaut de Paris, des concerts seront donnés dans plusieurs églises du département, notamment à Saint-Martin, le 19 juillet. Pour s'inscrire, écrire à Lydwine de Hoog-Belliard, 14, rue de la Sauvette, 91150 Etampes. Tél. : 01 64 94 60 38.

Aux pieds des pyramides

Dans le cadre des conférences de Connaissance du Monde, le réalisateur Maximilien Dauber présentera un film intitulé *La magie des couleurs de l'Egypte antique*. A cette époque, les pyramides, les temples, le sphinx resplendissaient de couleurs vives et brillantes. Ces teintes chatoyantes qui enluminaient les palais d'éternité étaient chargées de symbole et de magie. Pour retrouver ces couleurs d'origine minérale, aquatique et végétale, Maximilien Dauber a fouillé par voie aérienne, sous-marine et souterraine les recoins les plus secrets de l'Egypte des Pharaons : des eaux paradisiaques de la mer Rouge au superbe tombeau de Néfertari, d'Akhenaton l'hérétique aux secrets des zodiaques de Denderah, des fards et onguents du temple d'Horus au mystérieux scarabée de Toutankhamon, des fleurs du désert libyque en suivant les traces de Théodore Monod aux momies de Baharia récemment retrouvées. Une exploration du pays des Pharaons comme vous n'en avez encore jamais vu. Mercredi

Travelling sur l'histoire d'Etampes

Passionnés d'histoire locale, réservez dès à présent votre après-midi du dimanche 13 avril.

"Un programme passionnant vous attend qui vous fera replonger dans les années 40-50, époque à laquelle la Ville d'Etampes et plus particulièrement le quartier Saint-Gilles ont connu de grand bouleversement. Pendant la guerre, avec les bombardements du 10 juin 1944, mais aussi après guerre, au moment de son réaménagement urbain", explique Aurore Dallerac, qui proposera

à partir de 16 h 30, une visite commentée du quartier. Au terme de cette balade qui s'avèrera sans nul doute instructive, l'association Cinéam qui collecte et numérise des films amateurs, projettera au Théâtre un document d'histoire exceptionnel. Un film d'une dizaine de minutes ayant été réalisé par la famille Labbé. Le spectateur pourra y voir Etampes après les bombardements, ainsi que les festivités de la Libération de la commune. En clôture, Cinétempes diffusera le film culte et représentatif des années 50, avec Jeanne Moreau et réalisé par Louis Malle Ascenseur pour l'échafaud. Tél. : 01 69 92 69 07.



16 avril, à 14 h 30 et à 20 h 30, au Théâtre. Tarifs : 8 € et 5 €. Tél. : 01 69 92 69 07.

Sur un air de Choro

Passionné par les musiques du monde, notamment celles du Brésil, Yannick Legoff, professeur de flûte traversière à l'école de musique intercommunale animera la conférence musicale, Intermezzo, sur le thème du Choro. *"Nous verrons comment ce style de musique populaire typiquement carioca (Rio de Janeiro), né à la fin du 19^e siècle a évolué sous les doigts des musiciens brésiliens contemporains tels que Mauricio Carrilho, Hamilton de Hollanda ou Hermeto Pascoal et bien d'autres encore"*, précise-t-il. Rendez-vous au Conservatoire, mardi 15 avril, à 19 h.

Etampes en carte postale

Samedi 12 avril à 15 h, à la salle Saint-Antoine, le Corpus Etampois animera une conférence-projection ayant pour thème : *Etampes : un siècle de cartes postales.* *"Nous passerons en revue non seulement l'histoire de la carte postale, mais nous verrons l'aspect local sous cet angle :*

les éditeurs étampois de cartes postales, l'histoire en image des différents lieux, la vie quotidienne étampoise, des événements locaux, le musée...", prévient Bernard Gineste, le président de cette association locale renommée. Entrée libre. <http://www.corpusetampois.com>

Trace ta root est de retour !

Ce dimanche 13 avril, Etampes vivra au rythme du Festival Trace ta Root ! Et quel rythme puisque les festivités débiteront par le défilé samba des Percuterreux d'la Beauce en Centre-Ville. Ensuite, il faudra vous rendre dans les nombreux bars de la Commune qui accueilleront, entre 14 h et minuit, cette année plus d'une vingtaine de groupes. Autre endroit, autre ambiance, la place Saint-Gilles abritera le "pôle" arts plastiques du festival. Quant aux enfants, ils sont invités à se rendre à la salle Sainte-Antoine pour découvrir l'univers des rêves "en-chantés" de Thierry Ki ? Pour finir la journée en beauté, les groupes Inti et Babeloued Sound se produiront, à 20 h, à la salle des fêtes, pour une soirée placée sous le signe du reggae et du ska. <http://tracetaroot.free.fr>

Cette semaine

Jusqu'au 30 avril

Salon des œuvres sur papier. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Les 12 et 13 avril

Expo. Thierry Hulné et ses élèves de l'atelier d'art Clémentine, à Valnay. Vernissage le 12, à 17 h 30.

Samedi 12 avril

Visite-guidée de l'Ecosite du Siredom avec les CPN Val-de-Juine. Rdv au Parc Sudessor de 10 h à 12 h.

Etampes en cartes postales avec le Corpus Etampois. A la salle Saint-Antoine, à 15 h.

Forum info vacances, salle des fêtes, 9 h à 17 h.

Concert. Pump, au Pub de la Terrasse, à 22 h 30.

Carte blanche à Eric Guilleton. Chanson française. Au Théâtre, 20 h 30.

Dimanche 13 avril

Festival Trace ta root. Défilé de samba des Percuterreux d'la Beauce. Concerts, exposition, atelier cirque. Pour plus d'infos : <http://tracetaroot.free.fr>